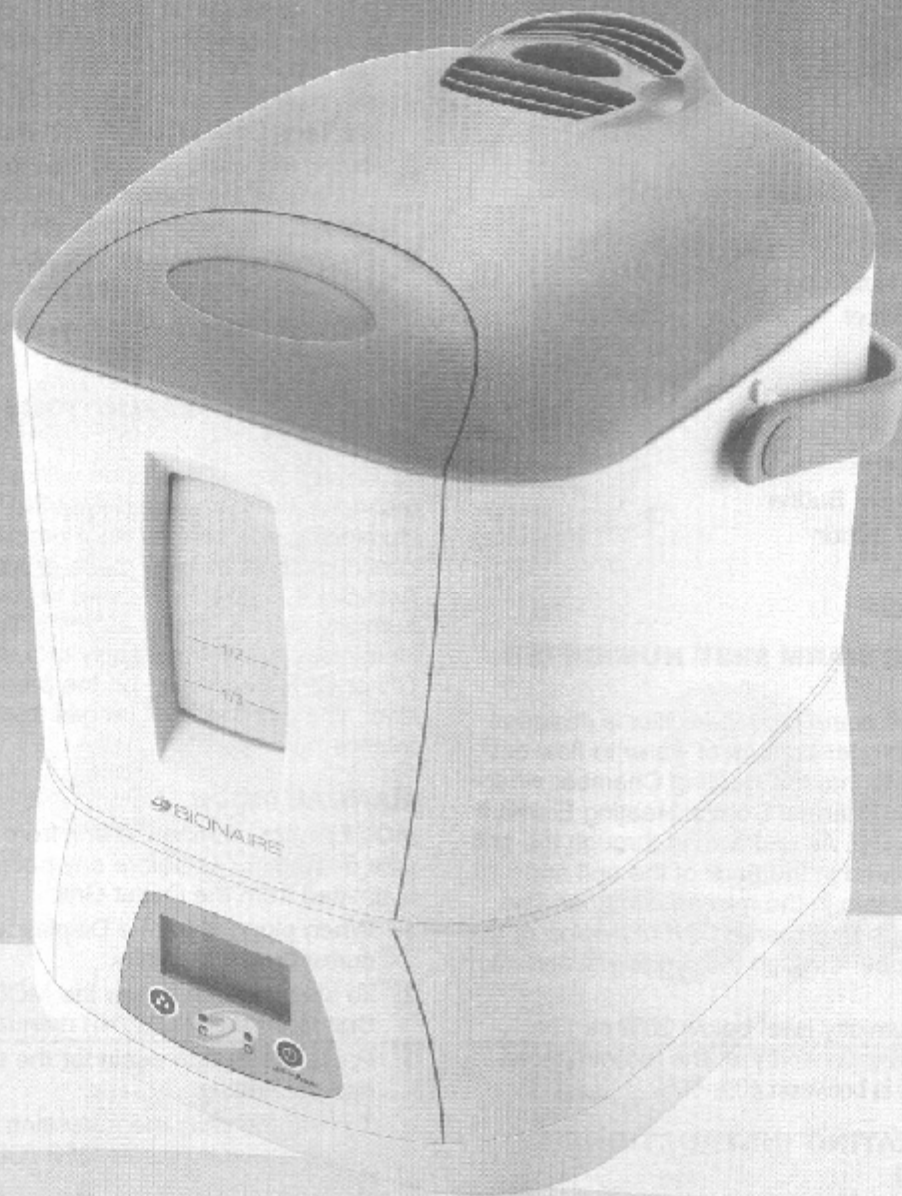


 **BIONAIRE**

**Warm Mist
Humidifier**

BWM401



**INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE D'USO
INSTRUCTIEHANDLEIDING
BRUKERHÅNDBOK**

**KÄYTTÖOPAS
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
INSTRUKCJA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE**

NÁVOD K OBSLUZE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE A POTÉ PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

POZNÁMKA: Před čtením těchto pokynů rozevřete zadní stranu s odpovídajícími obrázky.

POPIS

Obr. 1

- A. Víko
- B. Léková miska
- C. výstup vlhkosti
- D. Madlo
- E. Nádržka na vodu
- F. Přívod vzduchu (nezobrazen)
- G. Ovládací panel
- H. Základna
- I. Parní komora

Obr. 2

- J. Sklo displeje
- K. Tlačítko nastavení vlhkosti
- L. Tlačítko režimu/vypnutí
- M. Kontrolka doplnění
- N. Kontrolka napájení

JAK FUNGUJE ZVLHČOVAČ VYTVÁŘEJÍCÍ TEPLOU PÁRU

Teploparní zvlhčovač Bonaire je navržen tak, aby mohlo z nádržky do topné komory odtékat správné množství vody, která se poté ohřeje pomocí topného tělesa s elektronickým řízením teploty. Vzduch je přiváděn otvory v mřížce umístěné na zadní straně přístroje a smíchán s párou v parní komoře. Teplá pára pak vystupuje do místností z výstupní mřížky v horní části parní komory.

POZNÁMKA: Úroveň vlhkosti vzduchu pod 20 % může být nezdravá a nepříjemná. Doporučená úroveň vlhkosti se pohybuje mezi 40-50 %.

POKYNY PŘED ZPROVOZNĚNÍM (VIZ OBR 1 - 2)

1. Ujistěte se, že zvlhčovač je vypnut (OFF) a odpojen z elektrické zásuvky.
2. Pro zvlhčovač vyberte vhodné místo na vodorovném povrchu asi 10 cm od zdi. Zvlhčovač NIKDY neumísťujte na lakovanou podlahu nebo v blízkosti nábytku, jenž může být poškozen vlhkostí či vodou. Umístěte jej na vodovzdorný povrch.

PLNĚNÍ NÁDRŽKY S VODOU

POZNÁMKA: Nádržka a podstavec tohoto zvlhčovače pojmu asi 4,2 litru vody. Zvlhčovač dokáže vytvořit až 11 litrů vlhkosti během 24 hodin v závislosti na vlhkosti vzduchu a teplotě místnosti.

1. Pokud jste to již neudělali, vyjměte nádržku z podstavce zvlhčovače a přejděte s ní ke zdroji studené vody. Obráťte nádržku vzhůru nohama a odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček. Naplňte nádržku čistou studenou vodou. NIKDY nepoužívejte teplou vodu - mohlo by dojít k netěsnosti. Našroubujte víko PEVNĚ na nádržku, ale neutahujte jej nad míru.
2. S plnou nádržkou přejděte ke zvlhčovači a vložte ji do podstavce. Voda začne okamžitě téct do podstavce.
3. Vyčkejte pět minut, než se vodní komora naplní vodou z nádržky.
4. Zapojte napájecí šňůru do vhodné elektrické zásuvky -220/240 V.

NÁVOD K OBSLUZE (VIZ OBR. 1 - 2)

Zvlhčovač je vybaven technologicky vyspělým digitálním regulátorem vlhkosti AccuSet™. Zvlhčovač lze nastavit na nepřetržitý provoz v ručním režimu nebo nařídit digitální regulátor vlhkosti AccuSet™ na požadovanou hodnotu vlhkosti. Digitální regulátor vlhkosti AccuSet™ zvlhčovač automaticky zapne (ON) nebo vypne (OFF) v závislosti na na řízené úrovni vlhkosti, která je nám příjemná. Za příjemnou vlhkost se považuje rozmezí 35 % až 65 % relativní vlhkosti vzduchu.

RUČNÍ REŽIM

POZNÁMKA: Po studeném startu přístroje trvá 5 - 10 minut, než dojde ke znatelnému výstupu páry z výstupní mřížky.

1. Po zapojení přístroje do zásuvky displej zobrazí aktuální vlhkost v místnosti.
2. Přístroj spustíte stisknutím tlačítka MODE/OFF (režim/vypnutí) .provede se nastavení na HIGH (HI) (vysoký výkon).
3. Dalším stiskem tlačítka přepnete na ruční nastavení LOW (LO) (nízký výkon).
4. Chcete-li přístroj vypnout, pokračujte v tisknutí tlačítka, až se na displeji zobrazí OFF (OF).

REŽIM REGULÁTORU VLHKOSTI AccuSet™

Chcete-li využívat výhod digitálního regulátoru vlhkosti AccuSet™:

1. Tiskněte tlačítka MODE/OFF, až se zobrazí AU (Automatic) Accuset.
2. Upravte nařízenou vlhkost pomocí tlačítka pro nastavení vlhkosti. Displej zobrazí nastavení v rozsahu 35-65 % a vlhkost lze zvýšit/snížit v

krocích po 5 %. Když vlhkost v místnosti přesáhne nastavenou úroveň, dojde k zastavení zvlhčovače. Když vlhkost v místnosti klesne pod nastavenou úroveň, zvlhčovač se automaticky spustí.

POZNÁMKA: Zvlhčovač AccuSet™ obsahuje paměť. To znamená, že když přístroj přepnete zpět do režimu AccuSet™, zůstanou zachovány všechny dříve nastavené hodnoty zvlhčovače za předpokladu, že nebyl odpojen ze zásuvky.

POSTUP DOPLNĚNÍ VODY

POZNÁMKA: Když je nádržka na vodu prázdná a dochází voda v topné komoře, rozsvítí se červené světlo REFILL (doplnit), na panelu se zobrazí "FILL" a zaktivuje se automatické vypnutí přístroje.

Přístroj nebude možné znovu zapnout, dokud nedoplníte nádržku vodou a nevynulujete jej následujícím způsobem.

1. Vyjměte nádržku a naplňte ji vodou: přitom dbejte pokynů pro údržbu. Vložte nádržku do podstavce.
2. Vyčkejte 5 minut a zapněte přístroj. Světlo REFILL by mělo být zhasnuté (pokud není, zopakujte kroky 1 až 2). Asi za 5 minut začne zvlhčovač vytvářet vlhkost.
3. Pokud nehodláte zvlhčovač používat po dobu dvou či více dnů, odstraňte veškerou vodu z nádržky a podstavce, aby se ve stojaté vodě nemohly množit řasy či bakterie.

AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento zvlhčovač je vybaven technologicky vyspělým bezpečnostním systémem, který od uživatele vyžaduje resetování přístroje při jeho případném přehřátí. Dojde-li k dosažení teploty, při níž vzniká riziko možného přehřátí přístroje, tento systém jej automaticky vypne.

Další provoz je možný pouze v případě, že uživatel přístroj resetuje.

Postup resetu zvlhčovače

1. Odpojte přístroj ze zásuvky a počkejte 15 minut.
2. Stiskněte resetovací tlačítko na spodní straně přístroje.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

Aby byl zajištěn řádný a efektivní provoz zvlhčovače, je nutno pravidelně dbát na dodržování následujících postupů údržby. Není-li přístroj řádně čištěn, dojde k jeho **PORUŠE**.

Pravidelné čištění zabrání tvorbě usazenin na topném tělese a podstavci. Zároveň slouží jako prevence množení mikroorganismů v podstavci a nádržce. Tím je zajištěno dosažení maximální účinnosti. Zde je třeba zdůraznit, jak nesmírně důležité je řádné čištění pro správnou údržbu, trvalé využití přístroje a pro prevenci přemnožení řas či bakterií.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

1. Ujistěte se, že přístroj je vypnut (OFF) a odpojen z elektrické zásuvky.
2. Vyměňte nádržku na vodu.
3. Odstraňte vodu a minerály z podstavce.
4. Vylijte vodu z nádržky do dřezu a důkladně nádržku vypláchněte. Nechte ji uschnout.
5. Po vychladnutí topného tělesa jej otřete dočista měkkým hadříkem. Topné těleso s elektronickým řízením teploty je potaženo nelepivým povlakem určeným k zajištění snadného čištění a prodloužení doby efektivního provozu zvlhčovače. K čištění topného tělesa NIKDY nepoužívejte kovové či tvrdé předměty.
6. Vložte nádržku do podstavce a našroubujte víko.
7. Postupujte podle pokynů k obsluze.

POZNÁMKA: K čištění jakékoli součásti zvlhčovače nikdy nepoužívejte detergenty, benzín, petrolej, čistič skla, leštidlo na nábytek, ředidlo ani žádné domácí rozpouštědlo.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Jakmile jsou patrné usazeniny vodního kamene, je nutno je odstranit. Doporučujeme používat Bonaire Clean Away - čistící roztok pro zvlhčovače. Místo Clean Away můžete použít směs vody a octa (8 %) v poměru 1 : 1. Naneste roztok plastovým kartáčem na povrchy s usazeninami vodního kamene. Nechte jej působit, až usazeniny změkknou. Chcete-li vyčistit nádržku, smíchejte 2 odměrky roztoku se 2 litry vody. Nechte roztok několik minut působit a občas jej zamíchejte. Vylijte roztok a nádržku DŮKLADNĚ VYPLÁCHNĚTE.

1. Zopakujte kroky 1-3 v oddílu údržby.
2. Vyčistěte vodní komoru v podstavci tak, že ji naplníte 200 ml neředěného bílého octa a pak použijete měkký hadřík. Je-li těleso silně zaneseno vodním kamenem, použijte ocet (viz vysvětlení výše), zapojte zvlhčovač do elektrické zásuvky a zapněte jej (ON) na maximálně 15 sekund. Po této době zvlhčovač vypněte (OFF) a vytáhněte jej z elektrické zásuvky.

DEZINFEKCE NÁDRŽKY:

1. Naplňte nádržku 3,5 litry vody a přidejte čajovou lžičku dezinfekčního prostředku.
2. Nechte roztok stát 20 minut a občas s nádržkou zatřepejte. Zvlhčete všechny povrchy.
3. Po 20 minutách nádržku vylijte a důkladně ji opláchněte vodou, dokud zápach dezinfekce úplně nezmizí. Nechte ji uschnout.
4. Doplněte nádržku studenou vodou a nasadte ji na podstavec. Zopakujte pokyny k obsluze.

SKLADOVACÍ POKYNY

Pokud nehodláte zvlhčovač používat po dobu dvou či více dnů (nebo na konci sezóny), postupujte podle těchto pokynů.

1. Vyčistěte, vypláchněte a důkladně vysušte zvlhčovač podle pokynů v oddílu Odstraňování vodního kamene. NIKDY nenechávejte vodu v podstavci.
2. Vyjměte víko nádržky. Nikdy přístroj neskladujte s nasazeným víkem.
3. Vložte zvlhčovač do původního obalu a uskladněte jej na suchém a chladném místě.
4. Před začátkem další sezóny zvlhčovač opět vyčistěte.

SERVISNÍ POKYNY

1. NEPOKOUŠEJTE SE sami opravit ani seřídit jakékoli elektrické nebo mechanické funkce přístroje. Pokud tak učiníte, ztratíte nárok na záruku. Vnitřek přístroje neobsahuje žádné uživatelem opravitelné díly. Veškerý servis musí být prováděn pouze kvalifikovaným personálem.

2. Musíte-li přístroj vyměnit, vraťte jej v původním obalu spolu s paragonem do prodejny, kde jste jej zakoupili.

NÁVOD K OBSLUZE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE A POTÉ PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se předešlo vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob:

1. Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny.
2. Abyste předešli vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, zapojte přístroj přímo do zásuvky a zástrčku do ní řádně zasuňte.
3. Napájecí šňůru vedte mimo frekventované oblasti. Abyste předešli vzniku požáru, NIKDY nevedte šňůru pod kobercem ani v blízkosti radiátorů, vařičů či teplometů.
4. Zvlhčovač NIKDY neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou vařiče, radiátory a teplomety. Nejlepších výsledků docílíte, pokud zvlhčovač umístíte alespoň 10 cm od zdi.
5. **VAROVÁNÍ:** Tento zvlhčovač vytváří horkou páru a nesmí být proto umístěn v oblasti, kde by byl v dosahu dětí. Při použití zvlhčovače v uzavřené místnosti (tj. se zavřenými dveřmi a okny) může dojít k přílišné kondenzaci vlhkosti.
6. **VAROVÁNÍ:** Nikdy do zvlhčovače nedoplňujte vodu, aniž byste jej předtím odpojili z elektrické zásuvky. Nebudete-li toto varování respektovat, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Při odpojování ze zásuvky tahejte za zástrčku, nikoli za šňůru.
7. Do žádného otvoru NEVKLÁDEJTE ani nenechte spadnout jakékoli předměty. Je-li přístroj v provozu, NIKDY nedávejte ruce, obličej ani jiné části těla přímo nad výstup vlhkosti či blízko něj. Při provozu přístroje NIKDY nezakrývejte výstup vlhkosti ani na něj nic nepokládejte.

8. NIKDY nepoužívejte přístroj s poškozenou šňůrou či zástrčkou, ani po jeho selhání nebo pádu či poškození jakýmkoliv způsobem. Takový přístroj vraťte výrobci k přezkoumání, elektrickému nebo mechanickému seřízení či opravě.

9. Přístroj slouží pouze k určenému použití v domácnosti, které je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití nedoporučené výrobcem může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob. Použití doplňků, které výrobce nedoporučuje ani neprodává, může být nebezpečné.

10. NIKDY přístroj nepoužívejte venku.

11. Zvlhčovač vždy pokládejte na pevný, plochý a vodorovný povrch. Při použití zvlhčovače se doporučuje dát pod něj nepromokavou podložku. Přístroj NIKDY neumísťujte na povrch, jenž může být poškozen v důsledku kontaktu s vodou či vlhkostí (např. lakovaná podlaha).

12. Přístroj NIKDY neumísťujte tak, aby výstup vlhkosti směřoval přímo na zed'. Vlhkost by mohla způsobit škody, zejména v případě tapet.

13. Když zvlhčovač nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

14. Za provozu přístroj NIKDY nenaklánějte, nepřemisťujte ani jej nezkoušejte vyprázdnit. Před vyjmutím nádržky na vodu či přemístěním přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Nádržku na vodu NIKDY nezkoušejte vyjmout dříve než za 15 minut po vypnutí zvlhčovače a jeho odpojení ze zásuvky. Mohlo by dojít k vážnému zranění kvůli vysoké teplotě vody.

15. Tento zvlhčovač vyžaduje k řádnému provozu denní a týdenní údržbu. Viz postupy pro denní a týdenní čištění.

16. K čištění jakékoli součásti zvlhčovače NIKDY nepoužívejte detergenty, benzin, čistič skla, leštadlo na nábytek, ředidlo ani žádné domácí rozpouštědlo.

17. Přílišná vlhkost v místnosti může způsobit kondenzaci vody na oknech a některých součástech nábytku. Pokud k tomu dojde, zvlhčovač vypněte (OFF).

18. NEPOKOUŠEJTE SE sami opravit ani seřídit jakékoli elektrické nebo mechanické funkce přístroje. Vnitřek přístroje neobsahuje žádné uživatelem opravitelné díly. Veškerý servis musí být prováděn pouze kvalifikovanými pracovníky.

Výměnu poškozené napájecí šňůry musí provést výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.

20. Přestane-li zvlhčovač fungovat, před kontaktováním výrobce či servisního střediska nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.

Mějte na paměti, že jde o elektrický přístroj, při jehož použití je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

ZÁRUKA

DOKLAD O KOUPI PŘÍSTROJE PEČLIVĚ USCHOVEJTE. JE POTŘEBA PŘI REKLAMACI V RÁMCI TÉTO ZÁRUKY.

Záruční doba na tento výrobek je 2 roky.

V případě poruchy laskavě odneste výrobek do prodejny, kde jste jej zakoupili. Předložte také doklad o koupi a záruční list.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena.

Výrobce provede zdarma během stanovené doby opravu nebo výměnu kterékoliv vadné části přístroje za předpokladu, že:

Nás o této vadě neprodleně informujete. Na přístroji nebyly provedeny žádné změny ani nebyl používán nesprávným způsobem nebo opraven osobou, která k tomu nemá oprávnění výrobce.

V rámci této záruky se neudělují žádná práva osobě, která získá zařízení použité nebo ke komerčnímu či veřejnému použití.

Na opravený nebo vyměněný přístroj se bude vztahovat záruka po zbývající dobu záruční lhůty.

TENTO PŘÍSTROJ BYL VYROBEN V SOULADU SE SMĚRNICEMI EHS 73/23/EEC, 89/336/EEC A 98/37/EEC.

Elektrické výrobky, které dosloužily, nelikvidujte s domovním odpadem.

Odevzdejte je k recyklaci na příslušných místech. Další informace o recyklaci a směrnicích WEEE najdete na těchto webových stránkách:

www.bionaire.com nebo zašlete e-mail na adresu info-europe@jardencs.com

BWM401

Fig.1

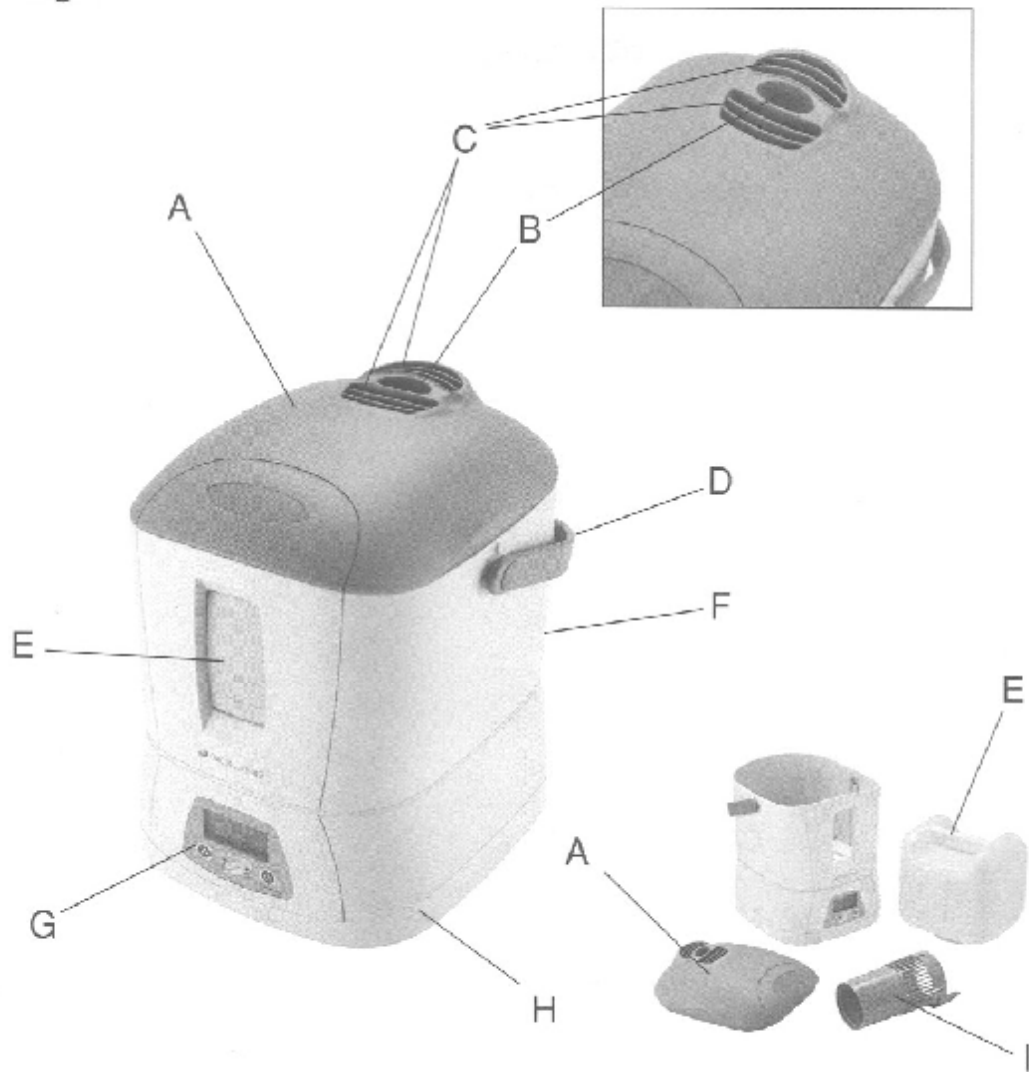
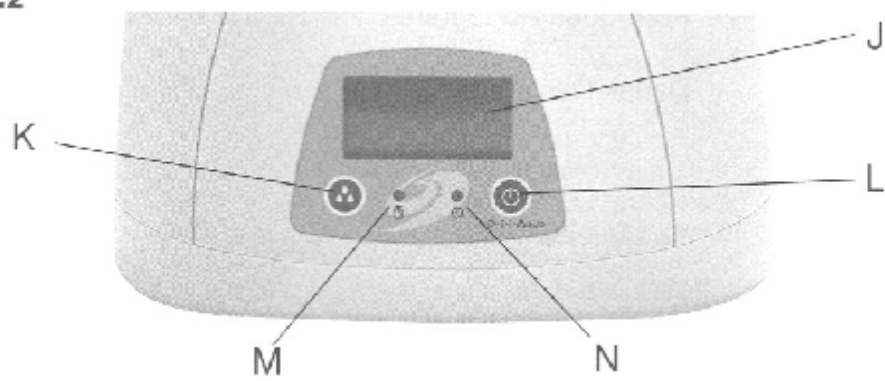


Fig.2





Holmes Products (Europe) Ltd
1 Francis Grove
London SW19 4DT
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272

Email: info-europe@jardencs.com

Website address: www.bionaire.com

UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615

Holmes Products France
1015, Rue du Maréchal Juin
Z.I Vaux - Le - Pénil
77000 Melun - France
Phone: +33 1 64 10 45 80
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS

☎ N° Indeco 0 825 85 85 82

Belgium	+32 38 70 86 86
Czech Republic	+420 48 513 03 03
Denmark	+45 45 93 43 73
Finland	+358 98 70 870
Hungary	+36 72 482 017
Netherlands	+31 079-3637310
Norway	+47 51 66 99 00
Poland	+48 22 847 8968
Spain	+34 91 64 27 020
Sweden	+46 31 29 09 80



Zvlhčovač BWM401 – Dodatek k návodu

VAROVÁNÍ – Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Abyste se vyhnuli nebezpečí udušení, nedávejte je do rukou dětem (natištěno na sáčcích).

UPOZORNĚNÍ : HORKÁ PÁRA

Po sejmutí mlžné (parní) komory může být topný článek velmi horký. Nedotýkejte se jej, ani komoru nepokládejte na koberec nebo jakýkoliv hřlavý povrch (štítky na zvlhčovači).

AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Zvlhčovač je vybaven automatickou tepelnou pojistkou proti přehřátí – při dosažení teploty, při níž by mohlo dojít k jeho poškození, se automaticky odpojí od sítě. K vypnutí dojde i při zanesené topné spirále. Doporučujeme vyčistit zvlhčovač směsí octa a vody v poměru 1:1. Po vychladnutí musí být zvlhčovač restartován (resetován) a tím se jeho činnost obnoví (viz též s. 40 návodu).

Postup:

1. Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky a nechte zvlhčovač nejméně 15 minut vychladnout.
2. Zvlhčovač zvedněte za držadlo (neobracejte jej) a z jeho zadní strany stiskněte restartovací (resetovací) tlačítko na dolní straně zvlhčovače (v obrázku je označeno šipkou).



Upozornění: Tlačítko má malý zdvih a neozve se žádný zvuk.

3. Zvlhčovač zapněte podle návodu.